

Akademia Mazowiecka w Płocku

Karta oceny przebiegu praktyki zawodowej

Dane dotyczące praktyki:

Imię i nazwisko Studenta:

Numer albumu:

Kierunek: FILOLOGIA ANGIELSKA – spec. translatoryczna, studia I stopnia

Rok studiów: II, semestr: IV

Miejsce praktyki:

Instrukcja wypełnienia:

Proszę wypełnić czytelnie, oceniając Studenta w każdym z 6 wymienionych poniżej punktów. Przyjęto 4 - stopniową skalę ocen, która oznacza, że student osiągnął założone efekty uczenia się w stopniu: niedostatecznym (2), dostatecznym (3), dobrym (4), bardzo dobrym (5). Odpowiedzi należy udzielić wpisując odpowiednią ocenę.

Ocena praktyki:

1. Zastosowanie wiedzy i doświadczenia zdobytych w trakcie studiów w praktyce działania przedmiotu tłumaczeń, pozyskiwanie informacji dla realizacji procesów pracy oraz samodoskonalenia w zawodzie tłumacza.

Odniesienie do efektów uczenia się: **W02:** Absolwent zna i rozumie zasady interpretacji oraz krytycznej analizy tłumaczonych tekstów użytkowych. **U05:** Absolwent potrafi dobierać środki i metody pracy planując i organizując pracę w celu efektywnego wykonania tłumaczeń zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

2. Kształtowanie kompetencji pracy z narzuconym limitem czasowym, rozwijanie umiejętności radzenia sobie ze stresem oraz postawy asertywnej.

Odniesienie do efektów uczenia się: **U05:** Absolwent potrafi dobierać środki i metody pracy planując i organizując pracę w celu efektywnego wykonania tłumaczeń zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk

Ocena opiekuna praktyki:

3. Tłumaczenie tekstów z języka angielskiego na polski i krótkich tekstów z języka polskiego na angielski niewymagających zastosowania słownictwa specjalistycznego.

Odniesienie do efektów uczenia się: **W02:** Absolwent zna i rozumie zasady interpretacji oraz krytycznej analizy tłumaczonych tekstów użytkowych. **U05:** Absolwent potrafi dobierać środki i metody pracy planując i organizując pracę w celu efektywnego wykonania tłumaczeń zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk. **K01:** Absolwent jest gotów do rozwiązywania problemów napotkanych podczas realizacji tłumaczenia.

Ocena opiekuna praktyki:

4. Analiza wykonanych już i wykorzystywanych w zakładzie pracy tłumaczeń tekstów z języka angielskiego na polski zawierających słownictwo specjalistyczne.

Odniesienie do efektów uczenia się: **W02:** Absolwent zna i rozumie zasady interpretacji oraz krytycznej analizy tłumaczonych tekstów użytkowych.. **K01:** Absolwent jest gotów do rozwiązywania problemów napotkanych podczas realizacji tłumaczenia.

Ocena opiekuna praktyki:

5. Pierwsze próby tłumaczeń ustnych podczas rozmów o charakterze ogólnym, codziennym i niespecjalistycznym (zależne od zapotrzebowania pracodawcy).

Odniesienie do efektów uczenia się: **U05:** Absolwent potrafi dobierać środki i metody pracy planując i organizując pracę w celu efektywnego wykonania tłumaczeń zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk.

Ocena opiekuna praktyki:

6. Współpraca z opiekunem praktyki, wykorzystywanie uwag i wskazówek opiekuna.

Odniesienie do efektów uczenia się: **U05:** Absolwent potrafi dobierać środki i metody pracy planując i organizując pracę w celu efektywnego wykonania tłumaczeń zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk. **K01:** Absolwent jest gotów do rozwiązywania problemów napotkanych podczas realizacji tłumaczenia.

Ocena opiekuna praktyki:

Dodatkowe informacje:

.....
.....
.....
.....

Ogólna ocena za praktykę (w skali ocen: 5, 4+, 4, 3+, 3, 2)

Zakładowy Opiekun Praktyk (data i podpis)

Uczelniany Opiekun Praktyk (data i podpis)